

0.0.1 Kamada

0. At Savatthi.

1. Having stood at one side, Kamada, son of the devas, said this to the Auspicious One:

“Difficult to do, O Auspicious One, very difficult to do, O Auspicious One.”

“But they do even that which is difficult to do,” (O Kamada), those accomplished in virtue and composed, the sekhas;

“for those gone [forth] into homelessness, who are self-controlled and contented, happiness comes to be.”

“Difficult to gain, O Auspicious One, namely, contentment.”

“Indeed they gain even that which is difficult

0.0.1 kāmadasuttam

sāvatthiyaṃ

ekamantaṃ ʘhito kho kāmado devaputto bhagavantaṃ etada-voca:

dukkaraṃ bhagavā su-
dukkaraṃ bhagavāti.

dukkaraṃ cāpi karonti
(kāmadāti bhagavā),
sekhā¹ silasamāhitā;
ʘhitattā anagāriyue-
tassa,
tuʘṭṭhi hoti sukhāvahāti.

dullabhā bhagavā yadi-
daṃ tuʘṭṭhīti.
dullabhaṃ vāpi labhanti
(kāmadāti bhagavā),

¹sekkhā -syā. ■

to gain,” (O Kamada)
 “those who by day and
 by night;
 find delight in the mat-
 uration of the mind,

delighting in mental ces-
 sation.”

“Difficult to rein it in,
 O Auspicious One,
 namely, the mind.”

“Indeed they rein in even
 that which is difficult
 to rein in,” (O Kamada)
 “those who delight in
 calming the faculties;
 having cut off the net of
 death,
 the noble ones move on
 [confidently] O Ka-
 mada.”

“The path is uneven and
 difficult to move on, O
 Auspicious One.”
 “Indeed even that which
 is uneven and difficult
 to move on,,

cittavūpasame ratā;
 yesaṃ divā ca ratto ca,
 bhāvanāya rato mano'ti.

dussamādaham bha-
 gavā yadidaṃ cittanti.

dussamādaham vāpi sa-
 mādahanti(kāmadāti
 bhagavā),
 indriyūpasame ratā;
 te chetvā maccuno jā-
 laṃ,
 ariyā gacchanti kāma-
 dāti.

duggamo bhagavā vi-
 samo maggo'ti.
 duggame visame vāpi
 (bhagavā:),
 ariyā gacchanti kāmada;

the noble ones move on,
 O Kamada;”
 “the ignoble fall down
 headfirst onto the un-
 even path,
 but the path is even for
 the noble ones,
 for indeed the noble are
 even among the un-
 even.”

anariyā visame magge
 papatanti avaṃsirā;
 ariyānaṃ samo maggo,
 ariyā hi visame samāti.

